

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 1063/2012

z dne 13. novembra 2012

o spremembi Uredbe (EU) št. 142/2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter o izvajanju Direktive Sveta 97/78/ES glede nekaterih vzorcev in predmetov, ki so izvzeti iz veterinarskih pregledov na meji v skladu z navedeno direktivo

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

člena 23(1)(a) Uredbe (ES) št. 1069/2009. Člen 20(4) Uredbe (ES) št. 142/2011 bi zato bilo treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

(4) Točka B poglavja VII Priloge XIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 določa končno točko za volno in dlako.

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1774/2002 ⁽¹⁾ ter zlasti člena 21(6)(d) in člena 40(b), (d) in (f) Uredbe,

(5) Člen 8.5.35 Zoosanitarnega kodeksa za kopenske živali Mednarodne organizacije za zdravje živali (OIE) ⁽³⁾ določa seznam postopkov za inaktivacijo virusa slinavke in parkljevke v volni in dlaki prežvekovalcev za industrijsko uporabo.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1069/2009 določa pravila v zvezi z javnim zdravjem in zdravjem živali za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, da se preprečijo in kar najbolj zmanjšajo tveganja za javno zdravje in zdravje živali zaradi navedenih proizvodov. Volno in dlako, pridobljeno iz živali, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, ki bi se prek navedenega proizvoda prenašale na ljudi ali živali, bi bilo treba opredeliti kot snovi kategorije 3 iz člena 10(h) in (n) navedene uredbe.

(6) Zato bi bilo treba trenutno veljavne obdelave volne in dlake za dajanje na trg v EU in za uvoz iz tretjih držav iz člena 25(2) Uredbe (EU) št. 142/2011 dopolniti z mednarodno priznanimi postopki za inaktivacijo virusa slinavke in parkljevke v volni in dlaki prežvekovalcev za industrijsko uporabo.

(2) Uredba Komisije (EU) št. 142/2011 z dne 25. februarja 2011 o izvajanju Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi, ter o izvajanju Direktive Sveta 97/78/ES glede nekaterih vzorcev in predmetov, ki so izvzeti iz veterinarskih pregledov na meji v skladu z navedeno direktivo ⁽²⁾, med drugim določa izvedbena pravila za dajanje volne in dlake na trg.

(7) Vendar imajo države članice možnost, da sprejmejo katero koli drugo metodo, ki preprečuje kakršna koli nesprejemljiva tveganja po obdelavi volne in dlake, vključno z metodo strojnega pranja, ki se razlikuje od standardov OIE.

(3) Suha neobdelana volna in dlaka, ki sta varno zaprti v pakiranju, ne predstavljata tveganja za širjenje bolezni, če sta odpredelani neposredno v obrat, v katerem se proizvajajo pridobljeni proizvodi za uporabo zunaj krmne verige, ali obrat, ki izvaja vmesne operacije, pod pogoji, ki preprečujejo širjenje patogenov. Države članice bi zato morale imeti možnost, da nosilce dejavnosti, ki prevažajo takšno neobdelano volno in dlako neposredno v naveden obrat, izvzamejo iz obveznosti obveščanja iz

(8) Neobdelana volna in dlaka prežvekovalcev, ki sta namenjeni za tekstilno industrijo, ne predstavljata nesprejemljivega tveganja za zdravje živali, če sta pridobljeni iz prežvekovalcev iz držav ali regij, navedenih na seznamu v delu 1 Priloge II k Uredbi Komisije (EU) št. 206/2010 z dne 12. marca 2010 o seznamih tretjih držav, njihovih ozemelj ali delov, iz katerih se odobri vnos nekaterih živali in svežega mesa v Evropsko unijo, ter o zahtevah za izdajo veterinarskih spričeval ⁽⁴⁾ in odobrenih za uvoz v Unijo svežega mesa prežvekovalcev, za katere ne veljajo posebna jamstva A in F iz navedene uredbe.

(9) Poleg tega mora biti tretja država porekla volne in dlake ali njena regija prosta slinavke in parkljevke ter v primeru volne in dlake ovac in koz prosta tudi osepnice ovac in koz v skladu z osnovnimi splošnimi merili iz Priloge II k Direktivi Sveta 2004/68/ES z dne 26. aprila 2004 o

⁽¹⁾ UL L 300, 14.11.2009, str. 1.

⁽²⁾ UL L 54, 26.2.2011, str. 1.

⁽³⁾ http://www.oie.int/index.php?id=169&L=0&htmfile=chapitre_1.8.5.htm.

⁽⁴⁾ UL L 73, 20.3.2010, str. 1.

določitvi predpisov v zvezi z zdravstvenim varstvom živali za uvoz v Skupnost in tranzit skozi Skupnost nekaterih živih parkljarjev, o spremembi direktiv 90/426/ES in 92/65/EGS ter razveljavitvi Direktive 72/462/EGS ⁽¹⁾.

- (10) Da se nosilec dejavnosti zagotovi dovolj obsežen razpon metod in postopkov za zmanjšanje tveganj zaradi trgovine z volno in dlako in njunim uvozom, bi bilo treba določiti dodatne zahteve za dajanje na trg volne in dlake, ki se uvažata brez omejitev iz tretjih držav v skladu z Uredbo (EU) št. 142/2011. Člen 25(2) Uredbe (ES) št. 142/2011 bi bilo treba ustrezno spremeniti.
- (11) Zaradi jasnosti bi bilo treba ustrezno spremeniti pravila za uvoz neobdelane volne in dlake iz vrstice 8 preglednice 2 oddelka 1 poglavja II Priloge XIV k Uredbi (EU) št. 142/2011.
- (12) Prašiči so dovzetni za prenos drugih bolezni, razen slinavke in parkljevke, zlasti afriške prašičje kuge, kar zahteva posebno obdelavo volne in dlake, pridobljene iz prašičev. Za dajanje na trg in posledično uvoz volne in dlake prašičev iz tretjih držav bi zato morali veljati isti pogoji kot za ščetine prašičev. Točko A(2) Poglavja VII Priloge XIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 bi zato bilo treba ustrezno spremeniti.
- (13) Dodatna obdelava volne in dlake, pridobljene iz drugih živali, razen prašičev, in odpremljene neposredno v obrat, ki proizvaja pridobljene proizvode iz volne in dlake za tekstilno industrijo, bi prav tako morala biti na voljo nosilec dejavnosti v državah članicah. Točko B Poglavja VII Priloge XIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 bi zato bilo treba ustrezno spremeniti.
- (14) Uvoz neobdelane volne in dlake v Unijo iz nekaterih tretjih držav ali njihovih regij bi bilo treba odobriti, če so izpolnjene potrebne zahteve in je priložena izjava uvoznika v skladu z vzorcem iz Priloge IV k tej uredbi. Navedena izjava se predloži na eni izmed odobrenih mejnih kontrolnih točk Unije s seznama v Prilogi I k Odločbi Komisije 2009/821/ES z dne 28. septembra 2009 o sestavi seznama odobrenih mejnih kontrolnih točk, določitvi nekaterih pravil za kontrolne preglede, ki jih izvajajo veterinarski strokovnjaki Komisije, in določitvi veterinarskih enot v Traces ⁽²⁾, kjer bi se z odstopanjem od člena 4(4) Direktive Sveta 97/78/ES z dne 18. decembra 1997 o določitvi načel, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav ⁽³⁾, morali opraviti dokumentacijski pregledi iz člena 4(3) navedene direktive.
- (15) Uredbo (EU) št. 142/2011 bi zato bilo treba ustrezno spremeniti.

- (16) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 142/2011 se spremeni:

- (1) Člen 20(4) se nadomesti z naslednjim:

„4. Pristojni organ lahko naslednje nosilce dejavnosti oprosti obveznosti obveščanja iz člena 23(1)(a) Uredbe (ES) št. 1069/2009:

- (a) nosilce dejavnosti, ki ravnaajo z lovskimi trofejami ali drugimi preparati iz poglavja VI Priloge XIII k tej uredbi ali jih ustvarjajo za zasebne ali nekomercialne namene;
- (b) nosilce dejavnosti, ki ravnaajo z raziskovalnimi in diagnostičnimi vzorci za izobraževalne namene ali jih odstranjujejo;
- (c) nosilce dejavnosti, ki prevažajo suho neobdelano volno in dlako, če sta varno zaprti v pakiranju in neposredno odpremljeni v obrat, v katerem se proizvajajo pridobljeni proizvodi za uporabo zunaj krmne verige, ali obrat, ki izvaja vmesne operacije, pod pogoji, ki preprečujejo širjenje patogenov.“

- (2) Člen 25(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Za uvoz v Unijo in tranzit skozi Unijo naslednjega ne veljajo nobeni pogoji v zvezi z zdravstvenim varstvom živali:

- (a) volne in dlake, ki je bila strojno prana ali obdelana z drugo metodo, ki preprečuje kakršna koli nesprejemljiva tveganja;
- (b) krzna, ki se je sušilo najmanj dva dni pri temperaturi okolja 18 °C in 55-odstotni vlažnosti;
- (c) volne in dlake, ki sta proizvedeni iz drugih živali, razen prašičev, in sta bili obdelani s strojnim pranjem, kar vključuje namakanje volne in dlake v več kopelih z vodo, milom in natrijevim hidroksidom ali kalijevevim hidroksidom;
- (d) volne in dlake, ki sta proizvedeni iz drugih živali, razen prašičev, ki se neposredno odpremita v obrat, v katerem se proizvajajo pridobljeni proizvodi iz volne in dlake za tekstilno industrijo, ter ki sta bili obdelani vsaj po eni od naslednjih metod:

⁽¹⁾ UL L 226, 25.6.2004, str. 128.

⁽²⁾ UL L 296, 12.11.2009, str. 1.

⁽³⁾ UL L 24, 30.1.1998, str. 9.

- kemična depilacija z gašenim apnom ali natrijevim sulfidom;
 - fumigacija v formaldehidu v hermetično zaprti komori vsaj 24 ur;
 - industrijsko čiščenje, kar vključuje namakanje volne in dlake v vodotopnem čistilnem sredstvu pri 60–70 °C;
 - skladiščenje, ki lahko vključuje tudi čas prevoza, 8 dni pri 37 °C, 28 dni pri 18 °C ali 120 dni pri 4 °C;
- (e) volne in dlake, ki sta suhi in varno zaprti v pakiranju, proizvedeni iz drugih živali, razen prašičev, namenjeni za odpremo v obrat, v katerem se proizvajajo pridobljeni proizvodi iz volne in dlake za tekstilno industrijo, ter izpolnjujeta vse naslednje zahteve:
- (i) proizvedeni sta bili vsaj 21 dni pred datumom vstopa v Unijo v tretji državi ali njeni regiji, ki je
 - navedena na seznamu v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 in odobrena za uvoz v Unijo svežega mesa prežvekovalcev, za katerega ne veljajo posebna jamstva A in F iz navedene uredbe;
 - (ii) priložena jima je izjava uvoznika v skladu s poglavjem 21 Priloge XV;
 - (iii) nosilec dejavnosti je izjavo predložil na eni izmed odobrenih mejnih kontrolnih točk Unije s seznama v Prilogi I k Odločbi 2009/821/ES, kjer je bil z zadovoljivimi rezultati opravljen dokumentacijski pregled v skladu s členom 4(3) Direktive 97/78/ES.“
- (3) Točki 31 in 32 v Prilogi I se nadomestita z besedilom iz Priloge I k tej uredbi.
- (4) Točka A(2) in točka B poglavja VII Priloge XIII se spremenita v skladu z besedilom iz Priloge II k tej uredbi.
- (5) Vrstica 8 preglednice 2 oddelka 1 poglavja II Priloge XIV se nadomesti z besedilom iz Priloge III k tej uredbi.
- (6) Besedilo iz Priloge IV k tej uredbi se doda k Prilogi XV.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 13. novembra 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Točki 31 in 32 Priloge I k Uredbi (ES) št. 142/2011 se nadomestita z naslednjim:

„31. **„neobdelana volna“** pomeni volno, ki ni:

- (a) strojno prana;
- (b) pridobljena s strojenjem;
- (c) obdelana po drugi metodi, ki preprečuje kakršna koli nesprejemljiva tveganja;
- (d) proizvedena iz drugih živali, razen prašičev, in obdelana s strojnim pranjem, kar vključuje namakanje volne v več kopelih z vodo, milom in natrijevim hidroksidom ali kalijevim hidroksidom, ali
- (e) proizvedena iz drugih živali, razen prašičev, namenjena neposredni odpremi v obrat, v katerem se proizvajajo pridobljeni proizvodi iz volne za tekstilno industrijo, ter obdelana vsaj po eni od naslednjih metod:
 - (i) kemična depilacija z gašenim apnom ali natrijevim sulfidom;
 - (ii) fumigacija v formaldehidu v hermetično zaprti komori vsaj 24 ur;
 - (iii) industrijsko čiščenje, kar vključuje namakanje volne v vodotopnem čistilnem sredstvu pri 60–70 °C;
 - (iv) skladiščenje, ki lahko vključuje čas prevoza, 8 dni pri 37 °C, 28 dni pri 18 °C ali 120 dni pri 4 °C;

32. **„neobdelana dlaka“** pomeni dlako, ki ni:

- (a) strojno prana;
 - (b) pridobljena s strojenjem;
 - (c) obdelana po drugi metodi, ki preprečuje kakršna koli nesprejemljiva tveganja;
 - (d) proizvedena iz drugih živali, razen prašičev, in obdelana s strojnim pranjem, kar vključuje namakanje dlake v več kopelih z vodo, milom in natrijevim hidroksidom ali kalijevim hidroksidom, ali
 - (e) proizvedena iz drugih živali, razen prašičev, namenjena neposredni odpremi v obrat, v katerem se proizvajajo pridobljeni proizvodi iz dlake za tekstilno industrijo, ter obdelana vsaj po eni od naslednjih metod:
 - (i) kemična depilacija z gašenim apnom ali natrijevim sulfidom;
 - (ii) fumigacija v formaldehidu v hermetično zaprti komori vsaj 24 ur;
 - (iii) industrijsko čiščenje, kar vključuje namakanje dlake v vodotopnem čistilnem sredstvu pri 60–70 °C;
 - (iv) skladiščenje, ki lahko vključuje čas prevoza, 8 dni pri 37 °C, 28 dni pri 18 °C ali 120 dni pri 4 °C;“.
-

PRILOGA II

Poglavje VII Priloge XIII k Uredbi (EU) št. 142/2011 se spremeni:

(1) Uvodni stavek točke A(2) se nadomesti z naslednjim:

„2. Premiki ščetin prašičev ter volne in dlake prašičev iz regij, kjer je afriška prašičja kuga endemična, so prepovedani, razen za ščetine prašičev ter volno in dlako prašičev, ki so:“.

(2) Točki B se doda naslednji odstavek:

„Volna in dlaka, pridobljeni iz živali, razen prašičev, sta lahko dani na trg brez omejitev v skladu s to uredbo, če:

- (a) sta bili obdelani s strojnim pranjem, kar vključuje namakanje volne in dlake v več kopelih z vodo, milom in natrijevim hidroksidom ali kalijevim hidroksidom, ali
- (b) sta bili neposredno odpremljeni v obrat, v katerem se proizvajajo pridobljeni proizvodi iz volne ali dlake za tekstilno industrijo, in je bila takšna volna ali dlaka obdelana z vsaj enim od naslednjih postopkov:
 - (i) kemična depilacija z gašenim apnom ali natrijevim sulfidom;
 - (ii) fumigacija v formaldehidu v hermetično zaprti komori vsaj 24 ur;
 - (iii) industrijsko čiščenje, kar vključuje namakanje volne in dlake v vodotopnem čistilnem sredstvu pri 60–70 °C;
 - (iv) skladiščenje, ki lahko vključuje čas prevoza, 8 dni pri 37 °C, 28 dni pri 18 °C ali 120 dni pri 4 °C.“

PRILOGA III

Vrstica 8 preglednice 2 oddelka 1 poglavja II Priloge XIV k Uredbi (EU) št. 142/2011 se nadomesti z naslednjim:

„8	Neobdelana volna in dlaka, proizvedena iz drugih živali, razen prašičev	Snovi kategorije 3 iz člena 10(h) in (n)	<p>(1) Suha neobdelana volna in dlaka morata biti:</p> <p>(a) varno zaprti v pakiranju ter</p> <p>(b) poslani neposredno v obrat, v katerem se proizvajajo pridobljeni proizvodi za uporabo zunaj krmne verige, ali obrat, ki izvaja vmesne operacije, pod pogoji, ki preprečujejo širjenje patogenov.</p> <p>(2) Volna in dlaka sta volna in dlaka iz člena 25(2)(e).</p>	<p>(1) Katera koli tretja država.</p> <p>(2) Tretja država ali njena regija:</p> <p>(a) navedena na seznamu v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 in odobrena za uvoz v Unijo svežega mesa prežvekovalcev, za katerega ne veljajo posebna jamstva A in F iz navedene uredbe, ter</p> <p>(b) je prosta slinavke in parkljevke ter v primeru volne in dlake ovac in koz prosta tudi osepnice ovac in koz v skladu s Prilogo II k Direktivi Sveta 2004/68/ES.</p>	<p>(1) Za uvoz neobdelane volne in dlake veterinarsko spričevalo ni potrebno.</p> <p>(2) Zahteva se izjava uvoznika v skladu s poglavjem 21 Priloge XV.“</p>
----	---	--	--	---	--

PRILOGA IV

V Prilogo XV k Uredbi (ES) št. 142/2011 se doda naslednje poglavje 21:

„POGLAVJE 21

Vzorec izjave

Izjava uvoznika neobdelane volne in dlake iz člena 25(2)(e) za uvoz v Evropsko unijo

DRŽAVA:

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke	I.1. Pošiljatelj Ime Naslov Telefon		I.2. Referenčna številka spričevala		I.2.a.			
			I.3. Osrednji pristojni organ					
			I.4. Lokalni pristojni organ					
	I.5. Prejemnik Ime Naslov Država Telefon		I.6. Oseba v EU, odgovorna za pošiljko Ime Naslov Poštna številka Telefon					
	I.7. Država izvora	Oznaka ISO	I.8. Regija izvora	Oznaka	I.9. Namembna država	Oznaka ISO	I.10. Namembna regija	Oznaka
	I.11. Kraj izvora Ime Naslov Država		Številka odobritve		I.12. Namembni kraj Ime Naslov Poštna številka/Regija		Številka odobritve	
	I.13. Kraj natovarjanja Naslov		I.14. Datum pošiljanja					
	I.15. Prevozno sredstvo Letalo <input type="checkbox"/> Ladja <input type="checkbox"/> Železniški vagon <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo <input type="checkbox"/> Drug <input type="checkbox"/> Identifikacija Dokument:		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v EU Ime št. enote					
			I.17. Št. CITES					
	I.18. Opis blaga				I.19. Oznaka blaga (oznaka HS)			
							I.20. Količina	
	I.21. Temperatura proizvoda Pri prostorski temperaturi <input type="checkbox"/>				I.22. Število pakiranj			
	I.23. Številka zalivke/kontejnerja				I.24. Vrsta pakiranja			
I.25. Blago s spričevalom za: Nadaljnja obdelava <input type="checkbox"/>								
I.26. Za tranzit v tretjo državo skozi EU Tretja država		Oznaka ISO		I.27. Za uvoz ali vstop v EU		<input type="checkbox"/>		
I.28. Identifikacija blaga Vrsta blaga						Neto masa		

DRŽAVA

Volna in dlaka iz člena 25(2)(e) Uredbe (EU) št. 142/2011

II. Potrdilo o zdravstvenem stanju	II.a. Referenčna številka spričevala	II.b.
<p>IZJAVA</p> <p>Podpisani izjavljam, da sta neobdelana volna ⁽¹⁾ in/ali dlaka ⁽¹⁾, proizvedeni iz drugih živali, razen prašičev:</p> <p>(a) vsaj 21 dni pred datumom vstopa v Unijo;</p> <p>(b) v tretji državi ali njeni regiji, kot je navedena na seznamu v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 in odobrena za uvoz v Unijo svežega mesa prežvekovalcev, za katerega ne veljajo posebna jamstva A in F iz navedene uredbe, ter</p> <p>(c) iz živali iz tretje države ali njene regije iz točke (b), ki je prosta slinavke in parkljevke, ter v primeru volne in dlake ovac in koz prosta tudi osepnice ovac in koz v skladu z osnovnimi splošnimi merili iz Priloge II k Direktivi Sveta 2004/68/ES.</p> <p>Opombe:</p> <p><i>Ta izjava je le za veterinarske namene in mora biti priložena pošiljki, dokler ne prispe na mejno kontrolno točko, prav tako pa mora biti izdana v vsaj enem uradnem jeziku države članice, prek katere pošiljka prvič vstopi Unijo, in vsaj v enem uradnem jeziku namembne države članice.</i></p> <p>Del I:</p> <p>— Rubriki I.11. in I.12.: številka odobritve: številka registracije obrata ali objekta, ki jo je izdal pristojni organ.</p> <p>— Rubrika I.19.: uporabiti ustrezno oznako harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije iz naslednjih poglavij: 5101 ali 5102.</p> <p>— Rubrika I.20.: količina: navesti skupno bruto in neto težo v kg.</p> <p>— Rubrika I.28. : vrsta blaga : navesti volno in dlako.</p> <p>Del II:</p> <p>(¹) Neustrezno črtati.</p> <p>(²) Barva podpisa se mora razlikovati od barve tiska.</p>		
<p>Uvoznik</p> <p>Ime (s tiskanimi črkami):</p> <p>Datum:</p> <p>Kraj::</p> <p>Naslov:</p> <p>Podpis:“</p>		

Del II: Certificiranje